

LARRAUL /



Herritar agurgarriak:

Bi urte igaro dira zuen alkate izateko ardura hartu nuenetik. Ilusioz beteriko erronka, bai nire taldearentzat, bai niretzat. Garai hau guztiok jasan dugun COVID-19ak eragindako osasun, gizarte eta ekonomiako krisi larriak markatu du.

Nire lehentasuna pandemia honen ondorioak arintzeko neurriak hartzea izan da, gure herriak dituen eguneroke beharrak baztertu gabe. Hala ere, lanean oraindik eta gogorrago jarraitu dugu, egoerari aurre egiten, kudeatzen eta Larraul etorkizunari begira prestatzen.

Horregatik, nire ustez egokia da gardentasun-ariketa bat egitea nire kudeaketaren inguruan, larrauldarrok bertatik bertara ezagutu dezazuen zer lan egin dugun Udala gidatuz denbora honetan.

Beti uste izan dut udal-kudeaketak eraikitzailea, gardena eta parte-hartzailea izan behar duela. Horregatik, berriro gogoratu nahi dut udaleko eta nire bulegoko atea beti zabalik daudela edozein proposamen edo kexa guri helarazteko. Eta ez izan zalantzak, nire aldetik, konponbide bat edo ahalik eta erantzun onena ematen saiatuko naizela.

Agur bero bat,

Estimadas vecinas y vecinos:

Ya han pasado dos años desde que asumí la responsabilidad de ser vuestra nueva alcaldesa. Un reto muy ilusionante, tanto para mi equipo como para mí, que se ha visto marcado por la grave crisis sanitaria, social y económica provocada por la Covid-19 que nos ha afectado a todas y todos.

Mi prioridad ha sido adoptar medidas que pudieran paliar las consecuencias de esta pandemia, sin dejar de lado las necesidades cotidianas que tiene nuestro pueblo. Aun así, hemos seguido trabajando, más aún si cabe, afrontando la situación, gestionando y posicionado a Larraul para el futuro.

Por ello, creo oportuno hacer un ejercicio de transparencia respecto a mi gestión para que las y los larrauldarras conozcáis de primera mano cuál ha sido la labor que hemos realizado al frente del ayuntamiento durante este tiempo.

Siempre he creído que la gestión municipal debe ser constructiva, transparente y participativa. Por eso, quiero reiterar que las puertas del ayuntamiento y la de mi despacho están siempre abiertas para cualquier propuesta o queja que tengáis. Y no dudéis que, por mi parte, intentaremos daros una solución o la mejor respuesta posible.

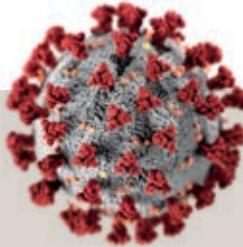
Un saludo,

Maite Arana

PSE-EE LARRAUL

**PSE-EE
PSOE**


Covid-19



COVID-19aren pandemia zela eta, Udalak zenbait erabaki hartu zituen krisiaren ondorioei aurre egiteko. Horregatik:

La pandemia de la Covid-19 hizo que desde el ayuntamiento tomáramos ciertas decisiones para afrontar las consecuencias de la crisis. Por ese motivo:

- Astero parte hartu genuen Gipuzkoako Ahal-dun Nagusiarekin egiten zen bileran, pandemiaren egoerari buruzko azken berriak eta erabakiak aztertu eta ezagutzeko.

Participamos, semanalmente, en la reunión con el Diputado General de Gipuzkoa para analizar y conocer las últimas novedades y decisiones en relación a la situación de la pandemia.

- Herrian maskarak doan banatu genituen. Realizamos un reparto gratuito de mascarillas en el municipio.
- Eskolan COVIDaren aurkako ezohiko garbiketa-protokoloak ezarri genituen. Implementamos protocolos de limpieza extraordinaria anti-covid en la Escuela.

- Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailarekin lan egin genuen, Eskola Independentea ez iza-teak eragindako egoera konpontzeko; izan ere, baldintza horrek eragotzi digu gainerako udalerriek jaso duten lagunza bera jasotzea, ezohiko garbiketa hori finantzatzeko.

Trabajamos con la Consejería de Educación del Gobierno Vasco, para solucionar la situación que se ha dado al no ser Eskola Independiente, que nos ha impedido recibir la misma ayuda que el resto de municipios para financiar dicha limpieza Extraordinaria.

- Ikastetxeak ixtean 12 urtetik beherakoak zaintzeko sortu ziren zaitasunak arintzeko lagun-tza-lerro bat sortu genuen.

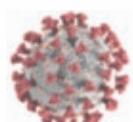
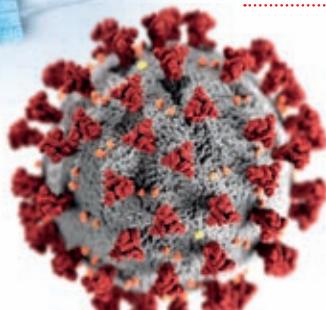
Creamos una línea de ayudas destinadas a paliar las dificultades generadas para el cuidado de los menores de 12 años con motivo del cierre de los centros educativos.

- Dirulaguntzak eman genituen, Eguneko Zentroak eta mendekotasuna duten pertsonentzako beste zerbitzu batzuk ixtean haien zaintzeko sortu ziren zaitasunak arintzeko.

Dimos subvenciones destinadas a paliar las dificultades generadas para el cuidado de las personas dependientes con motivo del cierre de los Centros de Día, así como de otros servicios destinados al cuidado de los mismos.

- Alarma-egoeraren deklarazioaren ondorioz, emplegu galtzeagatik, jarduera eten edo ixteagatik, edo aldi baterako lan-erregulazioko espedienteagatik diru-sarrerak murriztu zitzazkien besteen edo norberaren konturako langileentzako —familia-unitatean hilean 1.100 euro baino gutxiago jasotzen bazuten— laguntzak jarri genituen martxan.

Pusimos en marcha ayudas a los trabajadores por cuenta ajena o por cuenta propia que hubieran sufrido disminución de ingresos por pérdida de empleo, suspensión o cierre de actividad o ERTE derivado de la declaración de Estado de Alarma, que hubiera supuesto ingresar mensualmente menos de 1.100,00 euros en la unidad familiar.





- Pandemiaren ondorioengatik itxi eta gero, Os-tatua berraktibatzeko lagunza bat proposatu genuen: 8 euroko 100 bonu, gutxienez 13 euro kontsumitzean erabiltzeko.

Planteamos una ayuda a la reactivación del Os-tatua tras su cierre por las consecuencias de la pandemia: 100 bonos de 8 euros cada uno, con una consumición mínima de 13 euros.



- Zerga eta tasa publikoak ez genituen igo, uraren tasaren eguneratze txiki bat izan ezik. Congelamos de los impuestos y tasas públicas, salvo una leve actualización en la tasa del agua.

- Liburuak etxeetara eramanetan mailegatzeko zerbitzu berri bat jarri genuen martxan. Pusimos en marcha un nuevo servicio de préstamo de libros a domicilio.

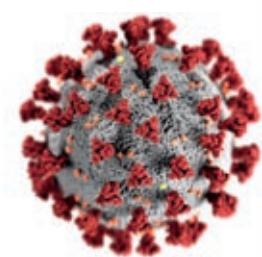


“

Adierazi nahi nuke, halaber, bilera bat egin dudala Eusko Jaurlaritzako Osasun sailburuarekin, gure eskualdeko osasun-egoera aztertzeko —zehazki, Asuncion klinikaren egoera— eta larrauldarrei zerbitzua emango dien osasun-ekipamendu berri bat eraikitzeko.

Me gustaría señalar también que, he mantenido una reunión con la Consejera de Sanidad del Gobierno Vasco para tratar la situación sanitaria de nuestra comarca, en concreto, de la Clínica la Asunción y la construcción de un nuevo equipamiento sanitario que dé servicio a los y las larrauldarras.

”



Larraulgo alkate naiznetik, nire lehentasuna larrauldarrak izan zarete uneoro. Hori dela eta, herritarren parte-hartzearen bidez, Udal-aurrekontuetako hainbat inbertsioren inguruan herritarrek ekarpenak egin dituzte.

Desde que soy alcaldesa de Larraul mi prioridad en todo momento habéis sido las y los larrauldarras. De ahí que, a través de la participación ciudadana, se han realizado aportaciones vecinales de diferentes inversiones en los presupuestos municipales.



1 Bizikletenzako aparkaleku bat egitea.

Realización de un parking de bicicletas.

2 Bizikletak konpontzeko gune bat martxan jartza, Gipuzkoako Mugikortasuneko eta Lurralde Antolaketako foru diputatu Rafaela Romerorekin lankidetzan.

Puesta en marcha de una estación de reparación de bicicletas en colaboración con la Diputada Foral de Movilidad y Ordenación del Territorio de Gipuzkoa, Rafaela Romero.



3 Plazan arrapala bat jartza irisgarritasuna hobetzeko.

Establecer una rampa en la Plaza para mejorar la accesibilidad.



4 Sakanguneak jartza segurtasuna hobetzeko.

Colocación de bardenas para aumentar la seguridad.



5 Plazako gaueko argiztapena hobetzeko fokua instalatzea.

Instalación de focos para mejorar la iluminación nocturna de la plaza.



6 Haurren jolastokiko lurzorua ordeztea, 17.799 euroko kostuarekin.

Sustitución del suelo del parque infantil con un coste de 17.799€.

**Baina ez pentsa gure ahaleginak
Larraulgo hirigunea hobetzera soilik
bideratu direnik.**

**Pero no creáis que nuestros esfuerzos
se han centrado exclusivamente en
mejorar el casco urbano de Larraul.**



- 3.000 euro bideratu ditugu herriko landabideak eta baserrietarako sarbideak garbitzeko lanetara.

Hemos destinado 3.000€ en refuerzos para desbrozar los caminos rurales y accesos a los baserris del municipio.

- Eskualdeko Enplegu Planaren bidez, langile bat kontratatu dugu belar-sastrakak garbitzeko eta mantentze-lanak egiteko.

Hemos contratado a una trabajadora, a través del Plan de Empleo Comarcal, para realizar las tareas de desbroce y mantenimiento.

- 2021ean, 13.800 euro bideratuko ditugu Larraul osoko baserrien seinaleztapena egiteko.

En 2021, vamos a destinar 13.800€ para realizar una señalización de los baserris de todo Larraul.

Gainera, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumena eta Obra Hidraulikoak Departamentuari dirulaguntza eskatu nion Larraulgo azpiegitura berdeak leheneratu, zaharberritu eta hobetzeko, zehazki pistaren zati baterako.

Además, solicité una subvención al Departamento de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa para la recuperación, restauración y mejora de infraestructuras verdes en Larraul, concretamente para parte de la pista.



Inbertsio horri esker, guztira 2 km-tan jardun nahi zen; beraz, jarduketa-azalera 3.000 m²-koa da, lehen fasean; horrek ia 70.000 euroko exekuzioa eskatzen du.

Dirulaguntza onartu egin zen, baina, tamalez, pistaren erdian luizia gertatu da, eta, ondorioz, ezinezkoa izan da obrak egitea. 2021. urte honetan, jarduketa hori berreskuratzen saiatuko gara.

Con dicha inversión se pretendía actuar en un total de 2 kms, por lo que la superficie de actuación es de 3.000 m², como primera fase y supone una ejecución de casi 70.000 euros.

La subvención fue aprobada, pero lamentablemente un desprendimiento en mitad de la pista ha hecho imposible ejecutar las obras, en este año 2021 intentaremos recuperar esta actuación.

HEZKUNTA EDUCACIÓN

Funtsezko bi mugarri:

2022-2023 ikasturterako Larraulek Eskola izango du berriro. Lekualdatutako ikasgela izateari utziko diogu, eta berriz ere Eskola izango gara. Ekintza garrantzitsu hori herriko maila guztien arteko talde-lanari esker lortu da, ilusioz eta irmotazunet. Etorkizunari begira egindako apustua.

Bereziki aipatu nahi dut Haurreskola berriro ireki dela, proiektu hau oso garrantzitsua izan baita hainbat arrazoirengatik:

- Kalitatezko zerbitzuak izatearen aldeko apustu estrategiko da, gure herrian lana eta familia bateragarri egiten lagunduko duena.
- Herritarrekin elkarlanean egin da; alde guztien ahaleginarekin eta ilusioarekin, proiektu hau aurrera atera dugu une bereziki zail honetan.

Bertara 6.658,45 euroko inbertsioa bideratu da. Kopuru horren zati bat Guraso Elkartea ordaindu du, Haurreskolaren lokala pintatzen eta egokitzten egindako lanaz gain.

Dos hitos fundamentales:

Para el curso 2022-2023 Larraul volverá a tener Eskola. Dejaremos de ser un aula desplazada para volver a ser una Eskola. Este hecho tan importante se ha logrado por un trabajo en equipo en todos los niveles del pueblo, con ilusión y constancia. Una apuesta a futuro.

Quiero hacer una mención especial a la reapertura de la Haurreskola, ya que este proyecto ha sido muy importante por varios motivos:

- Es una apuesta estratégica de futuro por tener servicios de calidad y que ayuden a la conciliación en nuestro pueblo.
- Se ha realizado en colaboración con vecinos y vecinas, con el empeño y la ilusión de todas las partes hemos sacado adelante este proyecto en un momento especialmente difícil.

Se ha destinado una inversión de 6.658,45 Euros, de los cuales una parte ha sido pagada por Guraso Elkartea, además del trabajo que han realizado pintando y acondicionando el local de la Haurreskola.



Gipuzkoako Mugikortasuneko eta Lurralde Antolaketako Foru Diputatuarekin bildu ondoren, autobusaren ordutegia aldatzea lortu nuen, Tolosara joaten diren batxilergoko ikasleak eskolara garaiz heldu ahal izateko. Gainera, Larraulgo mugikortasun-beharrak aztertzeko eta mugikortasun jasangarria sustatzeko laguntzak jasotzeko gaiak jorratzeko aprobetxatu nuen.

Tras la reunión con la Diputada Foral de Movilidad y Ordenación del Territorio de Gipuzkoa conseguí la modificación del horario del autobús para que las alumnas y alumnos de bachillerato que acuden a Tolosa pudieran llegar a tiempo a clase. Aproveché además para tratar las necesidades de movilidad de Larraul y ayuda para fomentar la movilidad sostenible.

Larraulgo alkate naizenetik, ingurumenaren aldeko apustu sendoa egin nahi dut. Hori dela eta, Gipuzkoako Ingurumena eta Obra Hidraulikoetako foru diputatu Jose Ignacio Asensiorekin bildu nintzen, Larraulen klima-aldaketaren aurkako ekintzak bultzatzeko eta bidezko energia-trantsizioa egiteko.

Desde que soy alcaldesa del Ayuntamiento de Larraul quiero hacer una apuesta sólida con el Medio Ambiente, y por ese motivo me reuní con el Diputado Foral de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de Gipuzkoa, José Ignacio Asensio, para impulsar acciones de lucha contra el cambio climático en Larraul y una transición energética justa.

- Klima Aldaketaren aurka Borrokatzeko Ekintza Plana onartzea. Plan horrek Larrauldiak borroka horretan egin behar dugun ekarpena eraginkortasunez gauzatzeko burutu behar ditugun ekintzak zehazten ditu.
- Energia-komunitate bat abian jartza bultzatzen ari gara. Horrek honako hau ahalbidetuko digu:
- Gure herrian ekoitzi eta kontsumitutako Larraul Label energia sortzea.
- Frontoitik 500 metrora edo gutxiagora bizi diren herritar guztiak parte hartu ahal izango dute komunitate honetan.
- Aurrerapauso handia izango da, ez bakarrik energia-trantsizioan, baita energia-pobretasunaren aurkako borrokan ere. Lehen fakturatik hasita % 20 inguru aurreztuko da.
- Udalak doan lagatzen dio herritarrek osatutako komunitate horri frontoiaren estalkia, eta komunitatea bera babesten eta sustatzen du.
- Gaez energia merkeagoa izango da, batera negoziatzen baitugu energia-komunitatearentzat.
- 2021. urte honetan Hiri Antolamenduko Plan Orokorra egiteko lanei ekingo diegu. Plan hori ezinbestekoa da etorkizunari begira nahi dugun Larraul diseinatzeko, eta hori herritar guztiak parte-hartzearekin egingo da.
- Lan horretara gure udal-baliabideen zati handi bat bideratu beharko da. Horregatik, Gipuzkoako Mugikortasuneko eta Lurralde Antolaketa foru diputatu Rafaela Romerorekin lanean ari gara, Aldundiaren dirulaguntza jaso ahal izateko.

- Aprobación del Plan de Acción de Lucha contra el Cambio Climático, que nos marca las acciones que debemos llevar a cabo desde Larraul para hacer de manera efectiva nuestra aportación en dicha lucha.
- Estamos impulsando la puesta en marcha de una Comunidad Energética, que nos va a permitir:
- Generar energía Label Larraul, producida y consumida en nuestro municipio.
- Todo vecino/a que viva a 500 metros o menos del frontón podrá formar parte de esta comunidad
- Será un paso de gigante, no solo en transición energética si no en la lucha contra la pobreza energética. Desde la primera factura se notará un ahorro de alrededor el 20%.
- El ayuntamiento cedemos gratuitamente a esa comunidad, formada por vecinos y vecinas, la cubierta del frontón y el apoyo e impulso a dicha comunidad.
- Por las noches la energía será más barata, ya que negociamos en conjunto para la comunidad energética.
- En este año 2021 iniciaremos los trabajos para la elaboración del Plan General de Ordenación Urbana, que es imprescindible para diseñar el Larraul que queremos en el futuro y esto se hará con la participación de todos los vecinos y vecinas.
- Dicho trabajo se llevará una buena parte de nuestros recursos municipales, por ese motivo estamos trabajando con la Diputada Foral de Movilidad y Ordenación del Territorio de Gipuzkoa, Rafaela Romero, para poder recibir una subvención foral.



Gipuzkoako Kultura, Gazteria eta Kirol Departamentuko foru diputatu Harkaitz Millanekin ere bilerak egin ditut, Larraulen kezkatzen gaituzten hainbat gai azterzeko.

Adibidez:

También he mantenido reuniones con el Diputado Foral de Cultura, Juventud y Deportes de Gipuzkoa, Harkaitz Millán, para analizar diferentes temas que nos preocupa en Larraul. Cómo por ejemplo:



- 1** 2021 honetan, Museo Etnografikoa berriro irekitzea eta kultur jarduerak bultzatuko ditugu; horretarako, jarduera horiek kudeatzeko zerbitzu bat kontratatu dugu.

Durante este 2021 impulsaremos la reapertura del Museo Etnográfico y actividades culturales, para lo cual hemos contratado un servicio de gestión de dichas actividades.



- 2** Pilotalekua ixteko lanak martxan jarriko ditugu, ez bakarrik kirol-jarduerak bertan egiteko, baita baldintza klimatologikoetatik babesteko ere, eta, horrela, instalazioak egoera hobean mantentzeko. 80.000 euro inguru invertsioa da.

Pondremos en marcha el cerramiento del Frontón, no solo para actividades deportivas, sino también por las condiciones climatológicas y evitar que no se deteriore. Esta inversión ronda los 80.000 euros.



“ Hori guztia denbora honetan Udalean egin dugun lanaren zati bat da. Baino oraindik beste bi urte ditut Larraul herri hobea izan dadin lortzeko lanean jarraitzeko.

Esto es parte del trabajo que en el Ayuntamiento hemos venido realizando durante este tiempo. Pero todavía me quedan dos años de trabajo por delante para intentar hacer de Larraul un pueblo mejor.

”